

Sourat: Al-A'raf

191. Ayushrikoona ma la yakhluqu shay-an wahum yukhlaqoona

191. Peut-on concevoir des associés qui n'ont aucun pouvoir de créer et qui sont eux-mêmes créés ,

191 . Attribute they as partners to Allah those who created naught , but are themselves created ,

192. Wala yastateeAAoona lahum nasran wala anfasahum yansuroona

192. qui ne peuvent en rien secourir leurs adeptes ni se secourir eux-mêmes?

192 . And cannot give them help , nor can they help themselves?

193. Wa-in tadAAoohum ila alhuda la yatabiAAookum sawaon AAalaykum adaAAawtumoohum am antum samitoona

193. Si vous les appelez à la bonne voie, ils ne vous suivront pas. D'ailleurs, le résultat pour vous est le même, que vous les appeliez ou que vous gardiez le silence.

193 . And if ye call them to the Guidance , they follow you not . Whether ye call them or are silent is all one to them .

194. Inna allatheena tadAAoona min dooni Allahi AAibadun amthalukum faodAAoohum falyastajeeboo lakum in kuntum sadiqeena

194. Tous ceux que vous invoquez en dehors de Dieu ne sont que de simples créatures comme vous. Priez-les et voyez s'ils vous exaucent, si vous croyez réellement en eux !

194 . Lo! those on whom ye call beside Allah are slaves like unto you . Call on them now , and let them answer you , if ye are truthful!

195. Alahum arjulun yamshoona biha am lahum aydin yabtishoona biha am lahum aAAayunun yubsiroona biha am lahum athanun yasmaAAoona biha quli odAAoo shurakaakum thumma keedooni fala tunthirooni

195. Ces associés ont-ils des pieds pour marcher, des mains pour appréhender, des yeux pour observer, des oreilles pour entendre? Dis-leur : «Faites appel à vos associés et usez contre moi de vos perfidies, sans m'accorder aucun répit !

195 . Have they feet wherewith they walk , or have they hands wherewith they hold , or have they eyes wherewith they see , or have they ears wherewith they hear? Say : Call upon your (so called) partners (of Allah) , and then contrive against me , spare me not!

196. Inna waliyyiya Allahu allathee nazzala alkitab wa huwa yatawalla alssaliheena

196. En vérité, mon Protecteur, c'est Dieu, qui a révélé le Coran et qui est le Soutien de tous les justes,

196 . Lo! my Protecting Friend is Allah who revealeth the Scripture . He befriendeth the righteous .

197. Waallatheena tadAAoona min doonihi la yastateeAAoona nasrakum wala anfasahum yansuroona

197. alors que ceux que vous invoquez en dehors de Lui ne peuvent ni vous secourir ni se secourir eux-mêmes.»

197 . They on whom ye call beside Him have no power to help you , nor can they help themselves .

198. Wa-in tadAAoohum ila alhuda la yasmaAAoo watarahum yanthuroona ilayka wahum la yubsiroona

198. Si tu les invites à suivre la bonne voie, ils ne t'entendent pas. Ils semblent te fixer du regard sans rien voir.

198 . And if ye (Muslims) call them to the Guidance they hear not ; and thou (Muhammad) seest them looking toward thee , but they see not .

199. Khuthi alAAafwa wa/mur bialAAurfi waaAArid AAani aljahileena

199. Sois conciliant ! Ordonne le bien et écarte-toi des ignorants !

199 . Keep to forgiveness (O Muhammad) , and enjoin kindness , and turn away from the ignorant .

200. Wa-imma yanzaghannaka mina alshshaytani nazghun faistaAAith biAllahi innahu sameeAAun AAaleemun

200. Et si le démon t'incite au mal, cherche refuge auprès de Dieu, car Il est Audient et Omniscient !

200 . And if a slander from the devil wound thee , then seek refuge in Allah . Lo! He is Hearer , Knower .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=7&min=190&lg=>